

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 16 (1989)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Colloquium at Schloss Lenzburg : Swiss living in EEC countries  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-906455>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

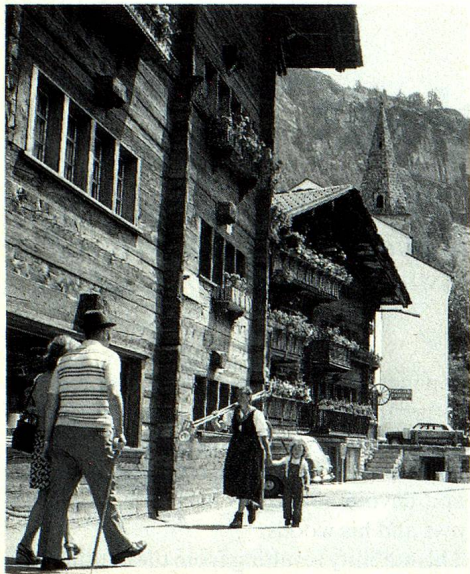
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





kers have done little to disturb the traditions. The visitors have, as real connoisseurs, shown great admiration for the taste and skill of the craftsmen of Evolène, courageous and robust mountain dwellers that they are. Their talents are evident in the original exterior decorations of the houses, in their wood carvings, in the charm and beauty of their woven textiles and costumes, their delicate wrought-iron products. Writers, painters, musicians are attracted by the region, and many like to work there. A play by René Morax "La Servante d'Evolène" is famous, and greatly enjoyed in all parts of "French" Switzerland.

#### Children of the Future

In Evolène, children have to begin their "apprenticeship" to the French language as soon as they start going to school. The aim is to give them a thorough knowledge of both the written and the spoken language. And they have to learn it according to all the rules. The result is that quite often, the inhabi-

tants of this mountain valley speak a purer French than do other "francophone" neighbours in the Valais, whose language is often peppered with regional expressions and the sort of errors that one meets with in a language that has not yet been properly assimilated!

As long as the children continue to talk to one another in "patois", the Evolène dialect will have a future. The members of the Ru-

ral District Council use the dialect in their debates – but the minutes of their meetings have to be written in French.

European unity is highly topical nowadays, and a community such as Evolène will by its unique character make its contribution towards enriching the "Europe of the Regions" just as it already enriches Switzerland by its authentic Alpine culture.

Alain-R. Zuffery

#### Colloquium at Schloss Lenzburg

## Swiss Living in EEC Countries

*The fact that Switzerland is not a member of the European Economic Community is causing problems for Swiss who live abroad in EEC countries as non-EEC citizens. These problems were listed and attempts to find solutions to them were discussed at a colloquium arranged by the New Helvetic Society (NHS), the Organisation of the Swiss Abroad (OSA) and the Service for the Swiss Abroad of the Department of Foreign Affairs at Schloss Lenzburg between 9th and 10th June 1989.*

At the forefront of these talks, held over two days among representatives from the fields of administration and politics, as well as Swiss people living in EEC countries, were the issues of education and recognition of professional qualifications and study courses, freedom of movement of people, social insurance payments and integration into the political system (political rights and citizenship).

As a result of the creation of the single European market in 1992 and the improved status of EEC foreigners in other EEC states which will result from this, non-EEC foreigners – and among them the Swiss abroad – are now experiencing a form of "passive discrimination" and a deterioration in their situation. One definite problem, which is partially discernible even today, is for example, in the sphere of education (with the recognition of professional qualifications and study courses).

In all the attempts made to find solutions to such problems, it was quite plain to be seen that one of the main problems was that of reciprocity. Nevertheless, it was felt that the Swiss were in no position to address their demands to the EEC but that they should instead examine some of the fundamental stances of their own country. Among the key factors to be considered here are the policy towards foreigners and federalism in education.

Those present also expressed concrete demands in favour of making dual nationality easier to obtain and requested more detailed information about social insurance payments.

A limited edition of the final report of this conference has been published, and copies may be obtained from the Secretariat for the Swiss Abroad. JM



#### VALAIS – SUISSE

LE CHARME D'UNE STATION FAMILIALE  
SITUATION DU DOMAINE SKIABLE EXCEPTIONNEL  
NOMBREUX POINTS DE RANDONNÉE  
CENTRE THERMAL (OUVERTURE FIN 1990)  
**VOTRE PIED-A-TERRA À LA MONTAGNE**  
**CLES EN MAIN**

CHALET 4½ PIÈCES FR. 348 000.–  
Y.C. COUVERT À VOITURE  
CHALET JUMES 4½ PIÈCES DES FR. 329 000.–  
Y COMPRIS GARAGE  
APARTEMENTS 90 M² + BALCON FR. 348 000.–  
**AGENCE IMMOBILIÈRE D'OVRONNAZ**  
JEAN-MARIE GAUDARD 1911 OVRONNAZ  
TEL. 027 86 35 53, FAX 027 86 53 12

#### EXECUTIVE SEARCH

**Back to your country**

Headline expatriate  
service offers you  
many job openings

**HEADLINE**

PERSONNEL CONSULTANT

TEL. 022/781 05 57/8 FAX 022/20 21 28  
8, RUE DE LA RÔTISSERIE  
1204 GENEVA  
EDP – ELECTRONICS – FINANCE – MARKETING

#### SCHOGGITALER-GESCHENKE

- \_\_\_\_\_ Geschenkpäckungen à 2 Taler zu Fr. 4.–
- \_\_\_\_\_ Geschenkpäckungen à 5 Taler zu Fr. 10.–
- \_\_\_\_\_ Geschenkpäckungen à 8 Taler zu Fr. 16.–
- \_\_\_\_\_ Partybox à 26 Taler zu Fr. 50.– (+ Porto)

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an: Talerverkauf für  
Heimat- und Naturschutz, Postfach, CH-8032 Zürich